

Aprender y conoixer l'aragonés

Aprendemos de nuestro entorno

■ **Actividad para Primaria.** El aprendizaje de palabras de la casa, de la familia, del campo y de su vida diaria es básico para que paulatinamente, los alumnos puedan mejorar su competencia lingüística y avanzar en su dominio del aragonés. Así pues, a continuación, os ofrecemos tres pautas de trabajo graduadas para los escolares.

1. Preguntar cómo se decían las cosas. Hay que estimular en los alumnos la curiosidad propia de quien tiene una lengua por descubrir. Para ello, han de acostumbrarse a que pregunten en su familia, en el pueblo o que busquen en los libros e Internet. Tienen que aprender a hacer y hacerse preguntas sobre el nombre de objetos de la vida cotidiana. Cualquier cosa: desde plantas, animales, objetos, lugares o herramientas, pueden tener una palabra propia del aragonés de la zona.

2. Preguntar por listados de palabras del entorno. Habitualmente, en cada localidad hay personas que se han dedicado a recoger palabras y dichos propios de la zona y de los más mayores. Muchas veces, estos listados no se publican y, por tanto, son desconocidos. Un buen trabajo para que los escolares interactúen y hagan labores de investigación es propiciar que pregunten en su entorno. Una vez recopilados, es imprescindible que los valoren y practiquen como algo propio.

3. Producir diccionarios. Los chicos y chicas de los últimos cursos de Educación Primaria, tras haber practicado los pasos anteriores, podrán aprender a ordenar sus palabras y a crear listados a partir de interacciones con otras personas. En este punto, son importantes los centros de interés: cada alumno se centrará en conseguir palabras de un determinado tema que le interese, que le motive, lo que le hará implicarse más en la actividad. Así, deberán, por ejemplo, participar en labores del campo para recopilar sus propios diccionarios. Finalmente, estos listados se podrán publicar en Internet o dar a conocer en la localidad como productos finales con gran valor para la lengua.

Algunas preguntas:

¿Cómo se deciba ixo?: ¿Cómo se llamaba eso?

¿Ta qué se feba servir?: ¿Para qué se utilizaba?

¿Qué ye ixo?: ¿Qué es eso?

¿Dó ye ixo? / ¿A ón ye ixo?: ¿Dónde está eso?

¿Quán se feba ixo?: ¿Cuándo se hacía eso?

¿Qui lo feba? / ¿Qui el feba?: ¿Quién lo hacía?

DIRECCIÓN: HERALDO ESCOLAR y ESTUDIO DE FILOLOGÍA ARAGONESA.

COORDINACIÓN: FERNANDO ROMANOS HERNANDO (PROGRAMA LUZIA DUESO; GOBIERNO DE ARAGÓN).

COLABORACIÓN: SANTIAGO J. PARICIO MARTÍN (PROFESOR DE LENGUA Y LINGÜISTA).